

Полазак у обданиште или вртић

Информације о имунизацији за родитеље који уписују децу

Шта је потребно за упис у Викторији

По закону¹, да бисте уписали дете у обданиште, вртић, дневни боравак са породицом или повремени боравак морате центру да доставите потврду о статусу имунизације (immunisation status certificate) у којој се наводи да је ваше дете:

- примило све вакцине за свој узраст **ИЛИ**
- прима вакцине према распореду за надокнаду вакцинисања (vaccine catch-up schedule) **ИЛИ**
- пати од болести која га спречава да прими све вакцине.

Шта је потврда о статусу имунизације?

То је потврда у којој се наводе вакцине које је ваше дете примило. Најчешћа врста потврде о статусу имунизације је **Immunisation History Statement** коју издаје Australian Childhood Immunisation Register²

‘Хомеопатска вакцинација’ није признат облик имунизације.

Чему служи тај документ?

Да бисте могли да упишете дете. Да бисте могли да прихватите место које вам је понуђено у центру, морате том центру да доставите потврду о статусу имунизације. То се обично ради у року од два месеца пре него што ваше дете крене у тај центар.

Да би деца била безбедна. Ако у центру дође до избијања болести, овај документ се користи да се идентификују деца која су изложена опасности (нпр. деца која су сувише мала да би примила све вакцине против болести) и која можда неће моћи да се врате у центар док не буде безбедно.

Шта ако не могу да прибавим овај документ?

У неким околностима достављање овог документа може да се „одложи“ на 16 недеља како би дете могло да крене у

¹ По Закону о јавном здрављу и благостању из 2008., на снази од 1. јануара 2016.

² Australian Childhood Immunisation Register ће највероватније бити преименован у Australian Immunisation Register у септембру 2016.

обданиште или вртић док то не организујете. Центар ће вас обавестити да ли то важи у вашем случају.

Како да добијем потврду о статусу имунизације?

Од Australian Childhood Immunisation Register (ACIR) тражите Immunisation History Statement

- телефоном на 1800 653 809
- е-поштом acir@medicareaustralia.gov.au
- преко www.medicareaustralia.gov.au/online
- посетите услужни центар Medicare-a.

Обратите се вашем лекару или локалној општини

Лекар или служба за имунизацију у локалној општини такође може да изда потврду о статусу имунизације. Да би могао да послужи за упису, документ или документи морају да садрже исте податке као и Immunisation History Statement коју издаје ACIR и да буду потписани од стране особе или службе која је дала вакцине.

Како могу да проверим да ли је моје дете примило све неопходне вакцине до сада?

Погледајте најновији Immunisation History Statement од ACIR-a. На дну извештаја видећете део под насловом „Next due immunisation(s)“. Ако је датум следеће вакцине у будућности, то значи да је ваше дете примило све неопходне вакцине за свој узраст.

Ако је ваше дете примило све потребне вакцине, испод наслова ‘Next due immunisation(s)’ неће бити наведене вакцине.

Шта треба да урадим ако моје дете прими вакцине ПОСЛЕ уписа?

После сваке примљене вакцине треба да доставите центру ажурирану потврду о статусу имунизације да се то евидентира.

Како до исправне документације

Сценарио	Савет
Изгубљен ACIR Immunisation History Statement	Контактирајте ACIR да вам пошаљу нову потврду. Потврде такође можете да преузмете и одштампате са сајта Medicare у било које време.
Нетачан ACIR Immunisation History Statement	Ако неке вакцине нису наведене у потврди, контактирајте лекара/медицинску сестру да проверите да ли су подаци послати ACIR-у. Када ACIR прими ажуриране податке, на ваш захтев издаће вам исправљени Immunisation History Statement.
Кашњење са вакцином	Обратите се лекару/медицинској сестри за вакцинацију. Лекар/медицинска сестра ће дати вакцину и обавестити ACIR. Када ACIR прими ажуриране податке, на ваш захтев издаће вам исправљени Immunisation History Statement.
Кашњење са више вакцина	Обратите се лекару/медицинској сестри за вакцинацију. Лекар/медицинска сестра ће направити 'распоред за надокнаду вакцинисања'. Ваш лекар може да вам изда потврду о статусу имунизације.
Здравствени разлози - не може да прими све вакцине	Обратите се лекару. Лекар ће обавестити ACIR, а ACIR ће вама на захтев издати 'ажурирану' потврду са напоменом о вакцинама које ваше дете не може да прими из здравствених разлога.
Вакцине примљене у иностранству	Обратите се лекару/медицинској сестри за вакцинацију. Распоред вакцина које се дају у иностранству може да се разликује од распореда у Аустралији и то треба да провери лекар/медицинска сестра и да те податке проследи ACIR-у. ACIR ће вам на захтев издати Immunisation History Statement.
Питања или недоумице	Обратите се лекару/медицинској сестри за вакцинацију.

Зашто треба да вакцинишете дете?

Важно је да деца буду потпуно вакцинисана пре него што крену у обданиште или вртић да им то:

- помогне да се заштите од болести које могу да се спрече вакцинацијом
- помогне да од ових болести заштите другу децу која не могу да се вакцинишу из здравствених разлога.

Вакцинација је доказан и безбедан начин да се стекне



заштита против болести које изазивају тешка обољења, а понекад и смрт.

Распоред дечије вакцинације

Деца треба да се вакцинишу одмах по рођењу, у 2. месецу живота (већ од шест недеља), 4., 6., 12. и 18. месецу живота и између 3½-4 године старости.

Да бисте сазнали које вакцине су потребне вашем детету:

- обратите се вашем лекару или служби за имунизацију у локалној општини
- погледајте распоред вакцинације на интернету на www.betterhealth.vic.gov.au
- преузмите бесплатну апликацију VaxOnTime Victoria, за iOS, Android и Windows уређаје да добијете обавештење када треба да вакцинишете дете.

Више информација

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

За преведене верзије овог документа погледајте

www.health.vic.gov.au/immunisation

Да бисте добили овај документ у формату који вама одговара позовите 1300 882 008, помоћу National Relay Service на 13 36 77 ако је потребно или пошаљите електронску пошту на immunisation@dhhs.vic.gov.au

Одобрила и издала влада Викторије, 1 Treasury Place, Melbourne.
© State of Victoria, новембар 2015.

Осим где је то наведено, у овој публикацији су приказани само модели и илустрације што не значи да се описују стварне услуге, објекте или примаоци услуга.

Може да се преузме са www.health.vic.gov.au/immunisation

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation